

Procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil d'arrondissement tenue le lundi 7 octobre 2024 à 18 h à la mairie d'arrondissement située au 13 665, boulevard de Pierrefonds

Minutes of the special sitting of the Borough Council held on Monday October 7, 2024 at 6 p.m. at the Borough Hall located at 13 665, boulevard de Pierrefonds

conformément à la Loi sur les cités et villes (Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont présents :

Le maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis et les conseillers Catherine Clément-Talbot, Chahi (Sharkie) Tarakjian, Benoit Langevin et Louise Leroux, tous formant quorum sous la présidence du maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis.

Le directeur d'arrondissement, monsieur Dominique Jacob, et le secrétaire d'arrondissement, M^e Jean-François Gauthier, sont présents.

in conformity with the Cities and Towns Act (Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were present:

Mayor of the Borough Dimitrios (Jim) Beis and Councillors Catherine Clément-Talbot, Chahi (Sharkie) Tarakjian, Benoit Langevin and Louise Leroux, all forming a quorum under the chairmanship of the Mayor of the Borough, Dimitrios (Jim) Beis.

The director of the Borough, Mr. Dominique Jacob, and the Secretary of the Borough, M^e Jean-François Gauthier, were present.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire d'arrondissement se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (L.R.Q., chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise stated in the present minutes, the Mayor of the Borough always avails himself of his privilege of not voting as provided for in Section 328 of the *Act respecting Towns and Municipalities* (L.R.Q., Chapter C-19).

Ouverture de la séance

Le maire d'arrondissement déclare la séance ouverte à 18 h.

Présentation du budget de l'arrondissement par monsieur Gaétan Brunet.

Période de questions du public

La période de questions du public débute à 18 h 13.

Au cours de cette période, posées par les personnes suivantes ont été traitées :

Mme Martha Bond

- Mentionne qu'avant, des copies papier de la présentation du budget étaient distribuées. En ce qui concerne votre commentaire au sujet des montants alloués à l'arrondissement par la Ville de Montréal, l'arrondissement prend de l'argent dans les surplus pour équilibrer son budget, est-ce la bonne chose à faire? Pourquoi dépensez-vous autant pour les parcs plutôt que pour les rues? Pourquoi embauchez-vous de nouvelles personnes?

Mr. Daniel Khoury

- Quelles sont les pratiques utilisées pour avoir ce surplus dans les prochaines années?

Opening of the sitting

The Mayor of the Borough declared the sitting open at 6 p.m.

Presentation of the Borough budget by Mr. Gaétan Brunet.

Public Question Period

The public question period started at 6:13 p.m.

During that time, the questions asked by the following persons have been addressed:

Mrs. Martha Bond

- Mentions that, in the past, hard copies of the budget presentation were distributed. As for your comment about the amounts allocated to the Borough by the Ville de Montréal, the Borough is taking money from the surplus to balance its budget. Is this the right thing to do? Why are you spending so much on parcs rather than streets? Why are you hiring new people?

Mr. Daniel Khoury

- What are the practices used to obtain this surplus in the coming years?

RÉSOLUTION NUMÉRO CA24 29 0242

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

**Il est proposé par
la conseillère Louise Leroux
appuyé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian**

ET RÉSOLU

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 7 octobre 2024 à 18 h soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.03

RÉSOLUTION NUMÉRO CA24 29 0243

BUDGET 2025

**Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro approuve le budget de fonctionnement de 38 800 900 \$ pour l'année 2025;

QUE le conseil d'arrondissement soumette au comité exécutif, aux fins de leur adoption par le conseil municipal, le budget 2025, tel que dressé par les Services administratifs de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, lequel est joint à la présente pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.01 1244902003

RESOLUTION NUMBER CA24 29 0242

APPROVAL OF THE AGENDA

**It was moved by
Councillor Louise Leroux
seconded by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian**

AND RESOLVED

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council special sitting of October 7, 2024 at 6 p.m. be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA24 29 0243

2025 BUDGET

**It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the council of the Borough of Pierrefonds-Roxboro approve the operating budget of \$ 38,800,900 for the year 2025;

THAT the council of the Borough of Pierrefonds-Roxboro submit to the Executive Committee, for its adoption by the Municipal Council, the 2025 operating budget drawn up by The Borough of Pierrefonds-Roxboro's administrative services, which is attached to the present resolution to form integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA24 29 0244

MODIFICATION DE LA PLANIFICATION BUDGÉTAIRE ET DE LA PROGRAMMATION DES PROJETS DU PROGRAMME DÉCENNAL D'IMMOBILISATIONS 2025 À 2034

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement approuve la modification de la planification budgétaire et la programmation des projets du Programme décennal d'immobilisations 2025 à 2034 de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro prévoyant des investissements totaux de 57 990 000 \$, dont 5 799 000 \$ en 2025, comme dressé par la division des Ressources financières de l'arrondissement comportant la liste des programmes, les montants d'investissement et les sources de financement prévus pour ces programmes, selon les informations financières contenues dans le sommaire décisionnel;

QUE le conseil d'arrondissement soumette le tout au comité exécutif pour adoption par le conseil municipal.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.02 1240207006

RÉSOLUTION NUMÉRO CA24 29 0245

LEVÉE DE LA SÉANCE

**Il est proposé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE la présente séance extraordinaire soit levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 18 H 46.

70.01

RESOLUTION NUMBER CA24 29 0244

MODIFICATION OF THE BUDGET PLANNING AND THE PROJECTS PROGRAMMING FOR THE PROGRAM OF DECENIAL CAPITAL EXPENDITURES 2025 TO 2034

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Benoit Langevin**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council adopt the modification of the Program of decennial capital expenditures 2025 to 2034 budget planning and projects programming of the Borough of Pierrefonds-Roxboro with total investments of \$57,990,000, including \$5,799,000 in 2025, as prepared by the Borough's Financial Resources Division listing the programs, investment amounts and anticipated funding sources for those programs, according to the financial information contained in the decision-making summary;

THAT the Borough Council submit it to the Executive Committee for adoption by the Municipal Council.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA24 29 0245

ADJOURNMENT OF THE SITTING

**It was moved by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the present special sitting be adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT 6:46 P.M.

Dimitrios (Jim) BEIS
Maire d'arrondissement
Mayor of the Borough

Jean-François GAUTHIER
Secrétaire d'arrondissement
Secretary of the Borough

Ce procès-verbal a été ratifié à la séance du conseil d'arrondissement tenue le 4 novembre 2024.